



40^e Marché de la Poésie

500 éditeurs & revues

du mercredi 7 juin
au dimanche 11 juin 2023

Nations des Caraïbes
invitées d'honneur

États généraux
de la Poésie 2023
Le son du poème

tables rondes
rencontres
lectures
remises de prix
concerts
spectacles
signatures...

La Périphérie
du 40^e Marché de la Poésie
12 mai / 1^{er} juillet 2023
Paris / Île-de-France /
Régions / Europe

Le 40^e Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é, les revues et les éditeurs du Marché, avec les institutions, les auteurs, acteurs et musiciens participant aux événements • avec les concours de : Ministère de la Culture • Centre national du Livre • Conseil régional d'Île-de-France • Mairie de Paris • Mairie du 6^e Arrondissement de Paris • La Sofia • La culture avec la copie privée • Programme Transcultural de l'UNESCO financé par l'Union européenne • Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice •



40^e marché de la pOésie

Nancy Morejón

Présidente d'honneur
du 40^e Marché de la Poésie



Photo Alejandro Azcuy



Nancy Morejón, née en 1944 à La Havane, est poétesse, essayiste, critique littéraire, traductrice de poésie française et francophone. Prix national de littérature en 2001, elle est lauréate de nombreux prix littéraires pour son œuvre poétique et ses essais critiques dont *Nation et Métissage* chez Nicolás Guillén (Prix d'essai, Union des écrivains et des artistes de Cuba – Uneac – 1980), et elle a obtenu en 2013 le prix international Lasa, États-Unis. Depuis 2009, elle est Docteur *Honoris Causa* de l'université de Cergy-Pontoise. Présidente de l'Uneac, entre 2008-2012, membre de l'Académie cubaine de la langue depuis 1999, elle en fut la directrice entre 2012 et 2016. Elle a été responsable du Centre d'études de la Caraïbe à la Casa de las Américas entre 1986-2006. Elle est aujourd'hui consultante de la Casa de las Américas et directrice de la revue *Unión*, de l'Uneac. Nancy Morejón est membre permanent du jury du prix littéraire Carbet (créé par Édouard Glissant). En 2022 est parue sa première anthologie traduite en langue française, *Le Temps de l'iguane*, *Anthologie bilingue*, (introduction et traduction du castillan de Cuba par Sandra Monet-Descombey Hernández et Modesta Suárez), Ombú éditions, Toulouse.

Nous remercions l'Ambassade de France à Cuba qui aura permis la présence de Nancy Morejón au 40^e Marché

Jeunes poésies des Nations caribéennes invitées d'honneur & États généraux permanents de la poésie : le son du poème



Depuis juin 2022, le *Marché de la Poésie* a repris son calendrier estival.

Une dizaine de jeunes poètes venus des Nations caribéennes seront présents durant les cinq jours du *Marché* dans le cadre du programme du programme de l'UNESCO Transcultura : intégrer Cuba, les Caraïbes et l'Union européenne par la culture et la créativité, financé par l'Union européenne.

Parallèlement, nous poursuivrons le chantier ouvert en 2017 avec les États généraux permanents de la poésie, sous le thème, cette année, « le son du poème ».

N'oublions pas, aussi et surtout, le *Marché de la Poésie* lui-même. Nous fêtons sa 40^e année. 40 ans pour ce grand rassemblement – sans aucun doute le plus important en France, voire en Europe – autour de l'édition de poésie, qui réunit près de 500 éditeurs & revues de poésie, de création littéraire, provenant de France, de pays européens et d'autres continents (pays francophones avant tout), sans prétendre à l'exhaustivité.

Avec la *Périphérie du 40^e Marché*, proposée depuis dix-neuf ans cette année, le *Marché de la Poésie* élargit son audience en Île-de-France, en Régions et en Europe, en invitant près de 200 poètes à la rencontre des publics.

Ainsi, le *Marché de la Poésie* est-il, plus que jamais, une vitrine pour de très nombreuses maisons d'édition et revues, une vitrine devenue indispensable au fil du temps, s'imposant comme LA manifestation incontournable et le plus grand rassemblement, en France, pour la poésie contemporaine.

Programme des Festivités du 40^e Marché de la Poésie/1

Le programme
du 40^e Marché de la Poésie
est établi sous réserve



**du mercredi 7 juin
au dimanche 11 juin 2023**

Près de 500 éditeurs et revues, de poésie et de création littéraire, se retrouvent place Saint-Sulpice durant 5 jours.

Des lectures et plus de 400 signatures d'auteurs sur les stands sont organisées par les éditeurs en plus de notre programmation et 450 nouveautés (livres et revues) sont présentées.

Pour la première fois, le *Marché de la Poésie* accueille des manifestations en Off.

Une trentaine de manifestations anime la scène du *Marché* (lectures, tables rondes, remises de prix, concerts...).

**Jeunes poésies des Nations caribéennes, invitées d'honneur
&
Les États généraux permanents de la poésie : Le son du poème**



Programme des Festivités du 40^e Marché de la Poésie/2

le programme du 40^e Marché
 est établi sous réserve

Mercredi 7 juin

- 14 h Ouverture au public
- 14 h **Poésie, d'ailleurs#1 / Slovénie**
 en présence de la poète slovène **Nina Medved** et la traductrice **Zdenka Štimac**
 (éditions Franco-Slovènes & Cie) / textes de **Srečko Kosovel** et **Svetlana Makarovič** /
 présentation : **Mateja Bizjak-Petit**
organisée avec l'Antenne slovène de la Maison de la poésie / Centre de créations pour l'Enfance
 Scène/Chapiteau du Marché
- 14 h 45 **Table ronde, États généraux**
le son du poème#1
Jean-Patrice Courtois, Jérôme Game, Mathilde Lecornet et Christophe Manon /
 températeur : **Christian Rosset**
 Scène/Chapiteau du Marché
- 16 h 15 **Fanfare verbale**
 ouverture du *Marché* par la **Parade Turbulente** / chef d'orchestre : **David Christoffel**
- 17 h **Inauguration officielle (sous réserve)**
Yves Boudier & Jean-Michel Place (c/i/r/c/é - Marché de la Poésie),
Jean-Pierre Lecoq (Maire du 6^e Arrondissement de Paris),
Carine Rolland (Adjointe à la Maire de Paris en charge de la Culture),
Florence Portelli (Vice-présidente de la Région Île-de-France chargée de la Culture),
Régine Hatchondo (présidente du Centre national du Livre),
Anne Lemaistre (Directrice du Bureau régional de l'UNESCO pour la culture en
 Amérique latine et dans les Caraïbes), **Nancy Morejón** (présidente d'honneur du
 40^e *Marché de la Poésie*)
 Scène/Chapiteau du Marché
- 17 h 45 **Poésies des Nations caribéennes#02**
 présentation de la scène poétique caribéenne contemporaine :
Yves Boudier reçoit **Anne Lemaistre**
 Scène/Chapiteau du Marché
- 18 h 30 **Table ronde, États généraux**
le son du poème#2 Poésies sonores
Jean-François Bory, Charles Dreyfus-Pechkoff, Sébastien Lespinasse,
Gaëlle Théval / températrice : **Camille Thomine**
 Scène/Chapiteau du Marché
- 20 h **1^{re} Nuit du Marché**
Poésies des Nations caribéennes#03
Terre Caraïbe
 Pour les 20 ans de *Mémoire d'encrier*, soirée sous le signe des vents Caraïbes.
 Un chœur de femmes porte les voix qui clament îles, mers, volcans et tempêtes, en
 langues croisées : français, anglais, espagnol, créole.



Programme des Festivités du 40^e Marché de la Poésie/3

le programme du 40^e Marché
 est établi sous réserve

Diseuses : **Gael Octavio**, **Sachernka Anacassis**, **Eliana Vagalau**, **Annie Lulu**, **Samira Negrouche**, **Nathalie Handal**, **Elkahna Talbi...** /

Musique : **Claude Saturne** (tambour) & **Turgot Theodat** (saxophone)

Textes de : **Kamau Bratwaithé**, **Gerty Dambery**, **Jean D'Amérique**, **Yanick Jean**, **Farah Martine Lhérisson**, **Nancy Morejón**, **James Noël**, **Makenzy Orcel**

Scène/Chapiteau du Marché

21 h 30 fermeture

Jeudi 8 juin

11 h 30 *ouverture au public*

14 h 30 **Poésies des Nations caribéennes#04**

rencontre avec : **Jacinth Browne-Howard**, **Cyndi Celeste** et **Ronaldo Mohammed**
 températrice : **Miriam Ould Aroussi** / traduction simultanée : **Bastien Goursaud**

Scène/Chapiteau du Marché

15 h 45 **Table ronde, États généraux
 le son du poème#3**

Abigail Lang, **Gabriel Mwéné Okoundji**, **Hortense Raynal** et **Éric Sarner** /
 températeur : **Didier Cahen**

Scène/Chapiteau du Marché

17 h 15 **Paroles d'éditeur#1**

rencontre avec **Ariane Dreyfus** en compagnie de son editrice **Alice Nez**,
 à l'occasion de la parution de son recueil *Nous nous attendons* précédé de *Iris, c'est votre bleu* (Poésie/Gallimard)

Scène/Chapiteau du Marché

17 h 50 **Paroles d'éditeur#2**

rencontre avec **Samira Negrouche** en compagnie de son editrice **Marie-Noëlle Arras** (éditions Chèvre-feuille étoilée) à l'occasion de la parution de *Stations* (anthologie personnelle)

organisée avec le concours de l'Institut français d'Alger

Scène/Chapiteau du Marché

19 h **2^e Nuit du Marché**

Poésies des Nations caribéennes#05

lectures avec : **Ar Guens Jean Mary**, **Angella O'Brien**, **Tania Pratt** et **Christena Williams** /

Lectures en français : **Philippe Burin des Rozières** et **Sophie Lucarotti** /

Musique : **Maxime Perrin** (accordéon)

Scène/Chapiteau du Marché

21 h 30 fermeture



Programme des Festivités du 40^e Marché de la Poésie/4

le programme du 40^e Marché
est établi sous réserve

Vendredi 9 juin

- 11 h30 ouverture au public
- 14 h **Poésies des Nations caribéennes#06**
rencontre avec : Kamille John, Angella O'Brien, Tanicia Pratt et Christena Williams
températrice : Miriam Ould Aroussi / traduction simultanée : Bastien Goursaud
Scène/Chapiteau du Marché
- 15 h30 **Paroles d'éditeur#3**
Publier les Caraïbes
rencontre avec Fabien Marius-Hatchi (éditions Atlantiques déchaînés)
et Lyonel Trouillot (Haïti)
Scène/Chapiteau du Marché
- 16 h30 **Remise du Prix Ivan Goll**
Scène/Chapiteau du Marché
- 17 h 15 **Remise du Prix CoPo**
Scène/Chapiteau du Marché
- 18 h **Bourse Gina Chenouard**
attribuée par la Société des Gens de Lettres
et remise par Christophe Hardy (président) au lauréat
organisée avec la Sgdl
Scène/Chapiteau du Marché
- 18 h45 **Poésies des Nations caribéennes#07**
lectures avec : Jacinth Browne-Howard, Cyndi Celeste, Kamille John et
Ronaldo Mohammed /
Lectures en français : Philippe Burin des Rozières et Sophie Lucarotti /
Musique : Maxime Perrin (accordéon)
Scène/Chapiteau du Marché
- 20 h 15 **3^e Nuit du Marché**
table ronde, États généraux
le son du poème#4
Jan Baetens, Laure Gauthier, Céline Pardo et Serge Pey /
températrice : Manou Farine
Scène/Chapiteau du Marché
- 21 h30 fermeture



Programme des Festivités du 40^e Marché de la Poésie/5

le programme du 40^e Marché
 est établi sous réserve

Samedi 10 juin

- 11 h30 *ouverture au public*
- 11 h30 **Turbulences !**
 atelier d'écriture, dirigé par **Sébastien Lespinasse**
 en compagnie des Turbulents, ouvert au public
- 14 h **Turbulences !**
 restitution de l'atelier d'écriture
 Scène/Chapiteau du Marché
- 14 h30 **Table ronde, États généraux**
Le son du poème#5
 Patrick Beurard-Valdoye, Laurent Cauwet, Violaine Lochu et Florence Trocmé /
 températrice : **Morgane Kieffer**
 Scène/Chapiteau du Marché
- 16 h **Poésies des Nations caribéennes#08**
 rencontre avec : **Víctor Andrés De Óleo**, **Taimi Dieguez Mallo**, **Ar Guens Jean Mary**
 et **Lyonel Trouillot**
 températeur : **Philippe Ollé-Laprune** / traductions : **Dominique Colombani**
 Scène/Chapiteau du Marché
- 17 h **Poésie, d'ailleurs#2 / Espagne**
 lecture rencontre avec **José Antonio Mesa Toré** et son éditrice **Laurine Rousselet** / **Esther Ramón** et sa traductrice **Laurence Breyse-Chanet**
organisé avec l'Institut Cervantes
 Scène/Chapiteau du Marché
- 18 h **Poésie, d'ailleurs#3 / Allemagne**
Odile Kennel / températrice : **Katja Petrovic**
organisé avec la Maison de la Poésie de Berlin et le Goethe Institut
 Scène/Chapiteau du Marché
- 19 h **4^e Nuit du Marché**
Poésies des Nations caribéennes#09
 lectures avec : **Víctor Andrés De Óleo**, **Taimi Dieguez Mallo**, **Nancy Morejón**
 et **Lyonel Trouillot** /
 Lectures en français : **Philippe Burin des Roziers** et **Sophie Lucarotti**
 Musique : **Olivier Cahours** (guitare)
 Scène/Chapiteau du Marché
- 21 h30 *fermeture*



Programme des Festivités du 40^e Marché de la Poésie/6

le programme du 40^e Marché
 est établi sous réserve

Dimanche 11 juin

- 11 h 30 ouverture au public
- 14 h **Table ronde, États généraux
 le son du poème#6 en revues**
 Nadine Agostini (*Bébé*), Typhaine Garnier (*TxT*), Guylaine Monnier (*Radical(e)*),
 François M. (*Doc(k)s*) / température : André Chabin (*La Revue des revues*)
organisé avec Ent'Revues
 Scène/Chapiteau du Marché
- 15 h 15 **Paroles d'éditeur#4**
 Jean Portante, à l'occasion de la parution de *Tout battement de cœur est secret /*
Poésie de Cuba 1959-2022 (éditions Caractères)
 Scène/Chapiteau du Marché
- 15 h 50 **Poésie, d'ailleurs#4 / Pays-Bas**
 Hommage à Lucebert avec Kim Andringa (traductions), François Heusbourg
 (éditions Unes) et Maria Raluca Hanea / température : Margot Dijkgraaf
organisée avec la Fondation néerlandaise des lettres (Amsterdam)
 Scène/Chapiteau du Marché
- 16 h 30 **Poésie, d'ailleurs#5 / Luxembourg**
 Paul Mathieu / température : Florent Toniello
organisé avec Kultur | lx - Arts Council Luxembourg
 Scène/Chapiteau du Marché
- 17 h 10 **Poésies des Nations caribéennes#10**
 lectures avec : Jacinth Browne-Howard, Cyndi Celeste, Víctor Andrés De Óleo,
 Taimi Dieguez Mallo, Ar Guens Jean Mary, Kamille John, Ronaldo Mohammed,
 Angella O'Brien, Tania Pratt et Christena Williams
 Scène/Chapiteau du Marché
- 18 h 15 **Anise Koltz hommage**
 par Jean Portante et ses amis éditeurs.
 Scène/Chapiteau du Marché
- 20 h clôture du 40^e Marché

Le Off du 40^e Marché de la Poésie/1



Pour la première fois cette année, un Off est organisé, en dehors des horaires d'ouverture du Marché.

#A. mercredi 7 juin soirée caribéenne

La Louisiane (Paris 6^e)

21h45

en compagnie de : Jacinth Browne-Howard, Cyndi Celeste, Víctor Andrés De Oleo, Taimi Dieguez Mallo, Ar Guens Jean Mary, Kamille John, Ronaldo Mohammed, Angella O'Brien, Tania Pratt et Christena Williams

organisé avec l'hôtel La Louisiane

#B. jeudi 8 juin speed dating poétique#1

La Louisiane (Paris 6^e)

21h45

Julien Bucci, Jean-François Declercq, Cédric Duhem, Amélie Durand, Estelle Fenzy, Émilie Gévert, Antoine Maine, Coline Marescaux, Guylaine Monnier, Charlotte Mont-Reynaud, Julia Nobbio et Maud Thiria

organisé avec l'hôtel La Louisiane et le Serveur Vocal Poétique

#C. vendredi 9 juin speed dating poétique#2

La Louisiane (Paris 6^e)

21h45

Isabelle Alentour, Samantha Barendson, Alexandre Barrère, Carole Bijou, Katia Bouchoueva, Julien Bucci, François Coudray, Cédric Duhem, Margaux Lallemand, Coline Marescaux, Ada Mondès et Stéphanie Quérity

organisé avec l'hôtel La Louisiane et le Serveur Vocal Poétique

Jeunes poésies des Nations caribéennes invitées d'honneur 2023



Une délégation de 10 jeunes poètes des Caraïbes insulaires participe au Marché, grâce au support du programme de l'UNESCO Transcultura : intégrer Cuba, les Caraïbes et l'Union européenne par la culture et la créativité, financé par l'Union européenne. Ce programme vise à promouvoir des opportunités pour les jeunes travaillant dans les industries culturelles et créatives de 17 pays des Caraïbes par le biais de la formation, de l'entrepreneuriat, de la création des réseaux, de l'échange culturel et de l'accès à de nouveaux marchés.

Venez découvrir la puissance créative de la poésie émergente de cette région du monde !



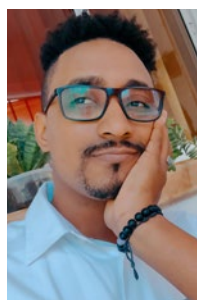
© UNESCO / J. Howard

**Jacinth
 Browne-Howard**
 Saint Vincent
 et Les Grenadines
 ANGLOPHONE



© UNESCO/C. Celeste

Cyndi Celeste
 Barbade
 ANGLOPHONE



© UNESCO/V. De Oleo

**Víctor Andrés
 De Oleo**
 République
 dominicaine
 HISPANOPHONE



© UNESCO/T. Dieguez

**Taimi Dieguez
 Mallo**
 Cuba
 HISPANOPHONE



© UNESCO/L.Charlemagne

**Ar Guens Jean
 Mary**
 Haïti
 FRANCOPHONE



© UNESCO/K. John

Kamille John
 Grenade
 ANGLOPHONE



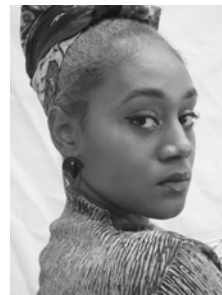
© UNESCO/The 2Cents
 Movement

**Ronaldo
 Mohammed**
 Trinité et Tobago
 ANGLOPHONE



© UNESCO/E. Victor

**Angella
 O'Brien**
 Sainte Lucie
 ANGLOPHONE



© UNESCO/T. Pratt

Tanicia Pratt
 Bahamas
 ANGLOPHONE



© UNESCO/C. Williams

**Christena
 Williams**
 Jamaïque
 ANGLOPHONE

États généraux permanents de la poésie#2023

Le son du poème

Après :

La visibilité du poème, 2017

Le devenir du poème, 2018

Les métamorphoses du poème, 2019

Les finalités du poème, 2021

La pensée du poème, 2022

Le son du poème, 2023

Ce sixième temps de notre parcours s'empare d'un thème polymorphe dont il convient d'ouvrir amplement l'espace définitionnel.

S'il est une question que les différentes générations de poètes apprécient avec de grandes différences, c'est sûrement celle du son du poème.

En effet, quel(s) sens donner au terme son, d'emblée pluriel, ouvrant de multiples approches, de nombreux champs d'analyse, de tensions, voire de contradictions.

Au premier chef, cela semble évident, la question du sonore se pose mais, dans la complexe histoire du poème et de la voix, de l'oralité de la poésie, comment aborder cette relation intime du texte et de son adresse vocale, de son partage vociféré, porté par une voix, avec un lecteur métamorphosé en auditeur ?

Puis, quel que soit le silence dans lequel le poème s'écrit et se donne à lire, l'écho intime de sa langue participe d'une sonorité singulière, d'une plastique sonore de l'écriture en écho immédiat dans l'écoute interiorisée de sa lectrice, de son lecteur. Le poème s'entend, à chaque fois identique et différent pour chacun. La lecture silencieuse est bruyante. Ainsi, tout poème serait-il sonore ?



PUBLICS CIBLÉS



Outre nos séances de rencontres, débats, lectures à l'usage de tous, nous mettons en place des activités dévolues à des publics particuliers :

en direction de publics en situation de handicap

- Ateliers de lecture et d'écriture avec des adultes autistes (Paris 17^e)

avec l'association Turbulences, un atelier de lecture et d'écriture pour adultes autistes, sous la direction de **Philippe Duban**, est organisé sur une période de six mois avec, en 2023, les poètes **Jean-Michel Espitallier** et **Pascale Petit**. Au terme des séances de travail, cet atelier donne lieu à une restitution publique aux Chapiteaux Turbulents (Paris 17^e).

Un atelier d'écriture avec les Turbulents, ouvert au public au *Marché de la Poésie*, est également proposé le samedi 10 juin.

en direction de publics scolaires

- Lycée Racine (Paris 9^e)

Depuis six ans, une centaine de lycéens participent tout au long de l'année, sous l'égide de Pierre Drogi – professeur de lettres et poète –, à une série de rencontres et d'ateliers autour de poètes contemporains, sur le thème de la traduction. Le parcours se clôt avec une séance publique dans l'enceinte du lycée.

- Les Découvreurs (Boulogne sur Mer)

Depuis cinq éditions, le *Marché de la Poésie* s'est associé au Prix des Découvreurs (Pas de Calais) pour faire connaître la poésie contemporaine à des lycéens (environ 150), sous forme d'ateliers de lecture (Théâtre Monsigny – Boulogne sur Mer), en présence de poètes.

- Bibliothèque municipale (Montigny sur Loing)

Depuis le 37^e Marché de la Poésie, en collaboration avec la médiathèque départementale de Seine et Marne, nous intervenons avec deux poètes qui vont à la rencontre de jeunes enfants (école élémentaire, cycle 3)

en direction de personnes détenues

- Rencontre en Centre pénitentiaire (Melun)

Pour la troisième année, nous organisons une rencontre entre un.e poète et des personnes détenues. Elle aura lieu au Centre de détention de Melun, avec le concours de la Médiathèque départementale de Seine et Marne.

La Périphérie du 40^e Marché de la Poésie/1

le programme
de la Périphérie du 40^e Marché
est établi sous réserve



#01. vendredi 12 mai

Ensa (Limoges)

20h

Première étape

Esther Ferrer, Sébastien Lespinasse et Théa Malhié / Julien Desprez (guitare)

organisée avec les éditions Dernier télégramme et l'Ensa Limoges-Aubusson

#02. vendredi 12 mai

Médiathèque Chalucet (Toulon)

19h

Eauditives#2

Isabelle Garron et Julia Lepère

organisée avec les éditions Plaine Page et le festival Eauditives

#03. samedi 13 mai

Maison André Breton (St-Cirq Lapopie)

19h

Fidel Anthelme X

soirée de lecture autour des éditions Fidel Anthelme X et de leur créatrice **Frédérique Guétat Liviani**, en compagnie de deux « poètes-maison » : **Sarah Kéryna** et **Muriel Modr**

organisée avec La rose impossible et les éditions Fidel Anthelme X

#04. dimanche 14 mai

Maison de la Poésie (Berlin - Allemagne)

19h30

Poëmexport#1

Esther Tellermann et Catherine Weinzaepflen : deux poètes françaises reçues par deux poètes allemand.e.s : **Ursula Krechel** et **Ernest Wichner**

organisée avec la Haus für Poesie (Berlin)

La Périphérie du 40^e Marché de la Poésie/2

le programme
de la Périphérie du 40^e Marché
est établi sous réserve

#05. lundi 15 mai **Maison de la poésie/Scène littéraire (Paris 3^e)** **20h**

la poésie n'a pas de Prix - 2003-2023

un parcours sur 20 ans avec les lauréat.e.s des prix et bourses Sgdl

en présence des auteurs et autrices : Paloma Hermine Hidalgo, Patrick Laupin et Nicolas Vargas. Lectures par Charles Gonzalès et Yannick Rocher de textes de : Samantha Barendson, Linda Maria Baros, Ludovic Bernhardt, Marie Borin, Michel Butor, Patricia Castex Menier, William Cliff, Charles Dobzynski, Jean-Michel Espitallier, Geneviève Huttin, Franck André Jamme, Abdelkébir Khatibi, Werner Lambersy, Mérédith Le Dez, Sophie Loizeau, Jean Métellus, Serge Pey, Véronique Pittolo et Frédéric Jacques Temple.

organisée avec la Société des gens de lettres et la Maison de la poésie/Scène littéraire

#06. mardi 16 mai **Théâtre Monsigny (Boulogne sur Mer)** **14h30 & 20h30**

bouger !

Aurélia Lassaque, Charles Pennequin, Florentine Rey et le lauréat du prix Les Découvreurs 2023

organisée avec le Théâtre Monsigny, le prix Les Découvreurs et la Ville de Boulogne sur Mer

hors champ#1. mardi 16 mai **Centre hospitalier (Ailly - 45)** **10h-18h**

Ozélire

lectures de poètes cubain.e.s par Marie Padilla

organisée avec Ozélire et la Fondation Lorenzo Padilla

#07. lundi 22 mai **Lycée Racine (Paris 8^e)** **18h30**

écrire c'est déjà traduire

Marion Graf, Jan Mysjkin, Jean-Baptiste Para / température : Pierre Drogi

organisée avec le Lycée Racine

#08. mardi 23 mai **Maison poème (Bruxelles)** **19h**

poëmexport#2, Pandémiade & co

Jean-Pascal Dubost et Véronique Pittolo reçus par Alexandre Curlet et Nathaniel Molamba

organisée avec la Maison poème et les Midis de la poésie

#09. mercredi 24 mai **Editions Unes - La Galerie (Nice)** **19h**

alter et mots

Claude Ber reçoit Luc Bénazet et James Sacré

organisée avec les éditions Unes

La Périphérie du 40^e Marché de la Poésie/3

le programme
de la Périphérie du 40^e Marché
est établi sous réserve

#10. jeudi 25 mai
poètes en Réunion

Le Garage - Bibliothèque (Aiglun - 06)

18h

Carpanin Marimoutou et André Robèr / hommage à Boris Gamaleya par Patrick Quillier
organisée avec la municipalité d'Aiglun

hors champ#2. jeudi 25 mai
Edmond Jabès, hommage

Ent'Revues (Paris 6^e)

18h30

Didier Cahen, Marcel Cohen, Bernard Grasset, Martine Konorski et Marc-Alain Ouaknin /
températeur : Yves Boudier
organisée avec Ent'Revues et Les Carnets d'Eucharis

#11. vendredi 26 mai
R#3

Centre international poésie Marseille (Marseille 2^e)

18h30

Inauguration du Salon R#3 consacré aux revues du Sud (26,27,28 mai).
Pour cette occasion, le *Marché de la Poésie* de Paris invite la revue *Monologue*
et son responsable, Gilles Jallet, à rejoindre les revues de cette région
organisée avec le Centre international de poésie Marseille

#12. samedi 27 mai
poèmexport#3

Index Poetry Books (Leyde - Pays-Bas)

16h

David Christoffel et Florence Pazzottu
organisée avec Index Poetry Books et l'université de Leyde

#13. samedi 27 mai
la grande traversée

La Factorie (Val de Reuil - 27)

à partir de 22h

Rim Battal, Sabine Huynh, Perrine Le Querrec & Jenny Dahan, Marius Loris, Dominique
Massaut, Saïd Mohamed, Antoine Mouton, Kenny Ozier la Fontaine, Aldo Qureshi, Dominique
Sampiero, Michel Thion, Marlène Tissot, Yoann Thommerel et Laurence Veilleux
organisée avec La Factorie

#14. mardi 30 mai

Librairie Wallonie-Bruxelles (Paris 4^e)

19h

Wallonie-Bruxelles/Hauts de France. Regards croisés

Coline Marescaux et Christine Van Acker

organisée avec la Librairie Wallonie-Bruxelles et le Centre Wallonie-Bruxelles

#15. mercredi 31 mai
variations d'image

Le Lieu unique (Nantes)

19h30

Suzanne Doppelt et F.J. Ossang

organisée avec La Maison de la poésie de Nantes et le Lieu unique

La Périphérie du 40^e Marché de la Poésie/4

En cours d'élaboration le programme
de la Périphérie du 40^e Marché
est établi sous réserve

#16. jeudi 1^{er} juin
porteurs de poésie

L'Ours et la Vieille Grille (Paris 5^e)

19h

Pauline Catherinot et Patrice Luchet

organisée avec L'Ours et la Vieille Grille

#17. vendredi 2 juin
cœurs en approche

Bibliothèque municipale (Montigny sur Loing - 77) 14h & 19h30

Albane Gellé et Carl Norac

organisée avec la Bibliothèque municipale de Montigny sur Loing

#18. vendredi 2 juin
Un havre de poèmes !#1

La Halle aux Poissons (Le Havre)

18h

Katerina Apostolopoulou, Dominique Cagnard, Laura Lutard et Jérémie Tholomé / Rebecca Handley (violoncelle)

organisée avec Les Parvis poétiques, la Halle aux poissons et Lignes d'Horizons

#19. samedi 3 juin
Fécamp, tout un poème !#4

Ancien Moulin (Fécamp)

17h

Claudine Bohi, Dominique Cagnard, Claude Favre, Jacques Moulin, Jérémie Tholomé et Luba Yakymtchouk / Rebecca Handley (violoncelle)

organisée avec Les Parvis poétiques, l'Ancien Moulin et la Ville de Fécamp

#20. samedi 3 juin
voix de faits

La Chouette Librairie (Lille)

17h30

Stéphane Bouquet

organisée avec Les Escales des lettres et La Chouette Librairie

#21. dimanche 4 juin
Qu'est-ce que tu fabriques ?

Le Mois du Ratriat (Paris 20^e)

16h

Michèle Métail, Samira Negrouche et Elke de Rijke

organisé avec l'Institut français d'Alger, le Mois du Ratriat dans le cadre de la 5^e édition du festival Du haut des cimes de Ménilmontant

#22. mardi 6 juin
poésies des Nations caribéennes#01

Maison de l'Amérique latine (Paris 7^e)

19h

avec la délégation des 10 poètes Caribéens invités du Marché : Jacinth Browne-Howard, Cyndi Celeste, Víctor Andrés De Óleo, Taimi Dieguez Mallo, Ar Guens Jean Mary, Kamille John, Ronaldo Mohammed, Angella O'Brien, Tanicia Pratt et Christena Williams et Nancy Morejón (présidente d'honneur du 40^e Marché)

organisée avec la Maison de l'Amérique latine et l'UNESCO / programme Transcultural

La Périphérie du 40^e Marché de la Poésie/5

En cours d'élaboration le programme
de la Périphérie du 40^e Marché
est établi sous réserve

#23. mardi 13 juin
chaque livre du coffre
Thomas Vinau
organisée avec Le Garage

Le Garage (Saint-Nazaire)

18h30

#24. mercredi 14 juin
Facteur Zèbre

Anis gras - Le lieu de l'autre (Arcueil)

19h30

Éric Segovia (guitare électrique et acoustique), Marc Siffert (basse), Patrice Soletti (guitare, effets), Pierre Soletti (voix, batterie, machine à écrire)
organisée avec Anis gras - Le lieu de l'autre

#25. jeudi 15 juin
l'animal émoi

Librairie L'Autre Rive (Nancy)

18h30

Marc Graciano et Claudie Hunzinger
organisée avec Poema et L'Autre rive

#26. jeudi 15 juin
Lettres d'hivernage

Ent'Revues (Paris 6^e)

18h30

Gracia Bejjani, Imèn Moussa, Stève Wilifrid MOUNGUENGUI et Cécile Oumhani / Oluren Fekre (musique)
organisée avec Ent'Revues, Lettres d'hivernage et les éditions La Kainfristanaise

#27. vendredi 16 juin
Jean-Luc Parant, en mémoire du merveilleux

Maison de la poésie/scène littéraire (Paris 3^e)

20h

Philippe Beck, Laurent Cauwet, Jeanne Chevalier, Jean-Patrice Courtois, Liliane Giraudon et Pierre Tilman
organisée avec la Maison de la poésie/scène littéraire

#28. samedi 17 juin
45 ans d'Æncrages & co

Atelier Anne Slacik (Saint-Denis)

18h30

Alexis Audren, Marie Fabre et Jean-Louis Giovannoni
organisée avec l'atelier Anne Slacik et les éditions Æncrages & co

#29. lundi 19 juin
poèmexport#4

Kulturfabrik (Esch sur Alzette - Luxembourg)

19h

Guillaume Artous-Bouvet et Laure Limongi reçus par Ulrike Bail et Lambert Schlechter / musique : Triana y Luca
organisée avec Kulturfabrik

La Périphérie du 40^e Marché de la Poésie/6

En cours d'élaboration le programme
de la Périphérie du 40^e Marché
est établi sous réserve

#30. mardi 20 juin
éléments de l'intime

Rim Battal et Wébert Charles

organisée avec la Semaine de la Poésie et l'hôtel littéraire Alexandre Vialatte

Hôtel littéraire Alexandre Vialatte (Clermont-Ferrand) 18h

#31. jeudi 22 juin
Doc(k)s en retour

après une scène ouverte depuis le kiosque du square Élie Wiesel, avec des contributeurs de la revue (lectures, happennigs, performances) déambulation jusqu'à la bibliothèque où, à partir de 19h, soirée autour de la reprise de la revue *Doc(k)s* : Julien Blaine, Xavier Dandoy de Casabianca, François M., Lucien Suel, Ma Desheng, Ségolène Thuillart, Jean Torregrosa (Akenaton) et SNG (Natacha Guiller)

Exposition autour de la revue *Doc(k)s* du 1^{er} au 30 juin

organisée avec Ent'Revues, Poésie is not dead, la Bibliothèque Marguerite Audoux, Doc(k)s et les éditions Éolienne

Bibliothèque Marguerite Audoux (Paris 3^e) à partir de 16h59

#32. vendredi 23 juin
tantôt, tantôt, tantôt

Virginie Poitrasson / Joce Mienniel (flûte)

organisée avec l'Espace Pandora et le Théâtre des Marronniers

Théâtre des Marronniers (Lyon 2^e)

19h30

#33. samedi 24 juin
au commencement était le vide

Astrophysiciens et poètes / Paul de Brancion, Elsa Gribinski, Hugues Pottier, Serge Reynaud, Antònia Vicens et Catherine Weinzaepflen

organisée dans le cadre des Rendez-vous de Bois-Chevalier

Château Bois-Chevalier (Legé - 44)

19h

#34. samedi 24 juin
le temps minéral

Thierry Froger et Roxana Páez

Juliette de Massy (soprano) et Bogdan Nesterenko (accordéon)

organisée avec le festival Poésie en Lozère et Sources poétiques

Lac du Moulinet (Le Buisson - 48)

17h

#35. lundi 26 juin
le feu noir du refus

Ludovic Villard. Séance à l'usage des personnes détenues

organisée avec la Médiathèque départementale de Seine et Marne et le Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine et Marne

Centre de détention (Melun)

15h

La Périphérie du 40^e Marché de la Poésie/7

En cours d'élaboration le programme
de la Périphérie du 40^e Marché
est établi sous réserve

#36. mardi 27 juin

El Taller 13 (Ille sur Têt)

18h30

conversations

Pierre Escot et Véronique Vassiliou

organisée avec la Biennale internationale de poésie visuelle d'Ille sur Têt

#37. mercredi 28 juin

Bibliothèque André Malraux (Paris 6^e)

19h

le poème apprivoisé

Pierre Drogi et Valérie Rouzeau

organisée avec la Bibliothèque André Malraux

#38. jeudi 29 juin

La Clef des Mondes (Plélan le Grand - 35)

19h30

les intranqu'île haïtiens

Jean D'Amérique et James Noël

organisée dans le cadre du Festival en Brocéliande des poésies contemporaines Et Dire Et Ouïssance avec Dixit Poétic et la librairie La Clef des Mondes

#39. vendredi 30 juin

Compagnie Résonances (Paris 18^e)

20h

poètes en résonances#11

Patricia Castex Menier et Laura Vazquez / Helene Arntzen (musique)

organisée avec la Compagnie Résonances

#40. samedi 1^{er} juillet

Chapiteaux Turbulents ! (Paris 17^e)

19h

zone de turbulence#6

restitution du travail des ateliers d'écriture menés avec les **Turbulents** sous la direction de **Philippe Duban / Jean-Michel Espitalier et Pascale Petit**

organisée avec Turbulences !



Historique du Marché de la Poésie

1^{er} Marché / 22-25 avril 1983

Bibliothèque nationale – Paris 1^{er}

2^e Marché / 22-25 mars 1984

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

3^e Marché / 6-9 juin 1985

Forum des Halles – Paris 1^{er}

4^e Marché / 19-22 juin 1986

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

5^e Marché / 25-28 juin 1987

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

6^e Marché / 23-26 juin 1988

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

7^e Marché / 21-25 juin 1989

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

8^e Marché / 21- 24 juin 1990

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

9^e Marché / 20-23 juin 1991

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

10^e Marché / 25-28 juin 1992

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

11^e Marché / 24-27 juin 1993

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

12^e Marché / 23-26 juin 1994

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

13^e Marché / 22-25 juin 1995

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

14^e Marché / 20-23 juin 1996

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

15^e Marché / 19-22 juin 1997

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

16^e Marché / 18-21 juin 1998

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

17^e Marché / 17-20 juin 1999

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

18^e Marché / 14-18 juin 2000

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

19^e Marché / 21-24 juin 2001

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

20^e Marché / 20-23 juin 2002

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

21^e Marché / 19-22 juin 2003

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

22^e Marché / 24-27 juin 2004

Invités d'honneur :

l'Estonie - l'Espagne

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

23^e Marché / 23-26 juin 2005

Invité d'honneur : l'Italie

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 23^e Marché

Paris & Île-de-France

juin 2005 – 12 événements

24^e Marché / 14-17 juin 2006

Invité d'honneur : la Finlande

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 24^e Marché

Paris & Île-de-France

juin 2006 – 21 événements

25^e Marché / 21- 24 juin 2007

Invité d'honneur : le Portugal

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 25^e Marché

Paris / Île-de-France & Lisbonne

juin 2007 – 30 événements

26^e Marché / 19-22 juin 2008

Invité d'honneur : l'Inde

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 26^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

mai / juin 2008 – 31 événements

27^e Marché / 18-21 juin 2009

Invité d'honneur : la Pologne

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 27^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

juin 2009 – 25 événement

28^e Marché / 17-20 juin 2010

Invité d'honneur : la Catalogne

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 28^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

mai / juin 2010 – 35 événements

29^e Marché / 27-30 mai 2011

Invités d'honneur : les pays nordiques

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 29^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

mai / juin 2011 – 30 événements

30^e Marché / 14-17 juin 2012

Invité d'honneur : Singapour

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 30^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

juin 2012 – 22 événements

31^e Marché / 6- 9 juin 2013

Invité d'honneur : L'Irlande

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 31^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

mai / juin 2013 – 32 événements

32^e Marché / 11-15 juin 2014

Invité d'honneur : le Bassin du Congo

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 32^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

mai / juin 2014 – 25 événements

33^e Marché / 10-14 juin 2015

Invité d'honneur : La Belgique

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 33^e Marché

Paris / Île-de-France /

Régions & Bruxelles

mai / juin 2015 – 29 événements

34^e Marché / 8-12 juin 2016

Invité d'honneur : Le Mexique

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 34^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

mai / juin 2016 – 38 événements

35^e Marché / 7-11 juin 2017

Invité d'honneur : États généraux

de la poésie#01 : la visibilité du poème

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 35^e Marché

Paris / Île-de-France & Régions

mai / juin 2017 – 55 événements

36^e Marché / 6-10 juin 2018

Invité d'honneur : Le Québec

États généraux de la poésie#02 :

le devenir du poème

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 36^e Marché

Paris / Île-de-France / Régions / Europe

mai / juin 2018 – 47 événements

37^e Marché / 5-9 juin 2019

Invité d'honneur : Les Pays-Bas

États généraux permanents de la

poésie#03 : les métamorphoses du poème

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 37^e Marché

Paris / Île-de-France / Régions / Europe

mai / juin 2019 – 39 événements

38^e bis Marché / 20-24 octobre 2021

États généraux permanents de la poésie#04

les finalités du poème

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 38^e bis Marché

Paris / Île-de-France / Régions / Europe

septembre / novembre 2021 – 36 événements

39^e Marché / 8-12 juin 2022

États généraux permanents de la poésie#05

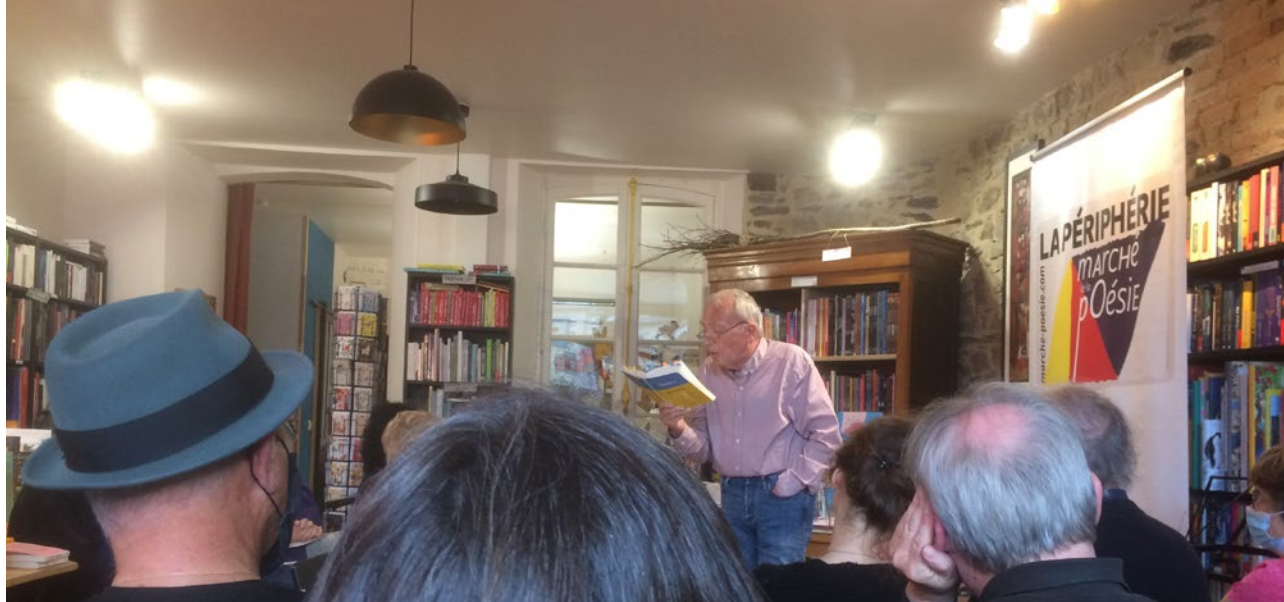
la pensée du poème

Place Saint-Sulpice – Paris 6^e

La Périphérie du 39^e Marché

Paris / Île-de-France / Régions / Europe

mai / juin 2022 – 33 événements



c/i/r/c/é

association loi 1901 - Centre d'Information, de Recherche,
de Création et d'Études artistiques, littéraires,
scientifiques et techniques
Hôtel de Massa
38 rue du Faubourg Saint-Jacques 75014 Paris - France
Tél. +33 1 44 07 48 39 / courriel : contact@marche-poesie.com
www.marche-poesie.com

Vincent Gimeno-Pons
délégué général

Yves Boudier
président

Jean-Michel Place
vice-président

Madeleine Renouard
vice-présidente

Patrick Robin
trésorier

Carole Aurouet
secrétaire générale

&

Arlette Albert-Birot
éternelle présidente

attachée de presse
Guilaine Depis

community manager
Mélanie Mâge

directeur artistique
Michel Mousseau

site internet & graphisme
Stephan Nave



Le 40^e Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é, les revues et les éditeurs du Marché, avec les institutions, les auteurs, acteurs et musiciens participant aux événements • avec le concours de : Ministère de la Culture • Centre national du Livre • Région Île de France • Mairie de Paris • Mairie du 6^e Arrondissement de Paris • La Sofia • La culture avec la copie privée • Programme Transcultural de l'UNESCO financé par l'Union européenne • Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice • avec l'aide de : Antenne slovène de la Maison de la poésie / Centre de créations pour l'Enfance • Ent'Revues • Fondation néerlandaise des lettres (Amsterdam) • Kultur | lx - Arts Council Luxembourg • Instituto Cervantes • Société des gens de lettres • Haus für Poesie (Berlin) • Goethe Institut • éditions Caractères • éditions Le Dernier télégramme • Ensa Limoges-Aubusson • éditions Plaine Page • Festival Eauditives • La Rose impossible / Maison André Breton • éditions Fidel Anthelme X • Théâtre Monsigny • Prix Les Découvreurs • Lycée Racine • Maison Poème (Bruxelles) • Ville de Boulogne sur Mer • éditions Unes • Le Garage (Aiglon) • Centre international de poésie Marseille • Index Poetry Books • Université de Leyde • La Factorie • Librairie L'Autre Rive • Atelier Anne Slacik • éditions Encrages & Co • Kulturfabrik • Semaine de la Poésie • Hôtel littéraire Alexandre Vialatte • Poésie is not dead • Bibliothèque Marguerite Audoux • revue Doc(k) s • éditions Éolienne • Espace Pandora • Théâtre des Marronniers • Rendez-vous de Bois-Chevalier • festival Poésie en Lozère • Sources poétiques • Médiathèque départementale de Seine et Marne • Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine et Marne • Biennale internationale de poésie visuelle d'Ille sur Têt • Bibliothèque André Malraux • Festival en Brocéliande des poésies contemporaines Et Dire Et Ouïssance • Dixit Poétic • librairie La Clef des Mondes • Compagnie Résonances • Turbulences ! • Paroisse Saint-Sulpice • Serveur vocal poétique • éditions Chèvre-feuille étoilée • éditions Mémoire d'encrier • Hôtel La Louisiane • Ambassade de France à Cuba • Institut français d'Alger • Maison de la poésie/Scène littéraire • [...]

La Grèce invitée d'honneur 2024 du 41^e Marché de la Poésie